

Informe, de fecha 22 de diciembre de 1948, de la Comisión de Buenos Oficios para la cuestión de Indonesia

[*Texto original en inglés*]
[22 de diciembre de 1948]

1. El domingo 19 de diciembre de 1948, hacia las 6.40 aproximadamente, hora de Batavia, los miembros de la Comisión de Buenos Oficios fueron despertados por el ruido de explosiones procedentes del Aeropuerto de Maguwo en Jogjakarta. En aquel momento se hallaban en Kaliurang, sede de la Comisión, el representante de Australia, el representante de Bélgica y el representante suplente de los Estados Unidos. Después de examinar la situación, la Comisión celebró una reunión especial a las 8.45, hora de Batavia, y acordó dirigir el siguiente telegrama al representante de los Estados Unidos, que se había trasladado a Batavia la víspera, acompañado del representante suplente de Australia:

“Muy urgente. Cochran, Hotel des Indes, Batavia, y a cargo del Cónsul General de los Estados Unidos, Batavia. La Comisión le ruega que se transmita con la mayor urgencia el telegrama siguiente, al Consejo de Seguridad. “A las 6.30 horas de hoy los neerlandeses han comenzado un bombardeo en gran escala del Aeropuerto de Maguwo cerca de Jogjakarta, capital de la República. Hatta informa que han sido bombardeadas partes de la misma ciudad de Jogjakarta y se han lanzado paracaidistas. La Comisión pide se reúna inmediatamente el Consejo de Seguridad para tomar las medidas necesarias.” La Comisión autoriza a los señores Cochran y Cutts a completar este mensaje como lo estimen oportuno y a tomar otras medidas urgentes necesarias en Batavia en nombre de la Comisión, si resulta imposible comunicarse con la Comisión. Hemos autorizado la publicación de un comunicado especial a la prensa conteniendo el informe complementario de la Comisión de fecha 18 de diciembre de 1948. Insistimos se mantengan las comunicaciones entre Batavia y Jogjakarta. Se ruega acusar recibo.”

2. Se hizo todo lo posible para que este telegrama fuera transmitido a Batavia. No habiendo respondido la radio de Batavia, se lanzó una llamada general a todas las estaciones, incluyendo barcos en el mar. Otro intento para que la emisión de Jogjakarta transmitiera el mensaje falló. Durante el día se intentó otra vez transmitir el mensaje y también los días 20 y el 21 de diciembre, después de la llegada de las fuerzas neerlandesas. Todos estos esfuerzos fracasaron.

3. En las últimas horas de la tarde del 19 de diciembre las delegaciones y la Secretaría, por indicación de las autoridades militares de la República, reorganizaron su residencia para reunirse en una zona concentrada que pudiera ser protegida más fácilmente.

4. Durante la noche del 20 al 21 de diciembre las tropas de la República se retiraron. Los miembros de la delegación de la República permanecieron.

5. El 20 de diciembre a las 15.10, hora de Batavia, las fuerzas de los Países Bajos llegaron a Kaliurang.

Con excepción de los criados y empleados del hotel, la mayoría de los cuales se habían quedado para atender al servicio de las delegaciones, la zona aparecía desierta. Las tropas de los Países Bajos hicieron avanzar algunos disparos, y durante los días siguientes se oyó intermitentemente fuego de artillería. Corrieron noticias de la muerte de algunos civiles por disparos. Un miembro del personal de la Secretaría y su hija presenciaron personalmente como un soldado ambonés de las tropas de los Países Bajos disparó sobre un muchacho que no estaba armado.

6. Durante el lunes y el martes, 20 y 21 de diciembre, no se pudieron establecer comunicaciones efectivas entre Kaliurang y Jogjakarta.

7. El miércoles 21 de diciembre hacia las 9 horas las tres delegaciones y el personal de la Secretaría fueron trasladados en convoyes a Jogjakarta y a última hora de la tarde se trasladaron en avión a Batavia, en tres grupos. Según las últimas noticias, la delegación de la República permaneció confinada en Kaliurang, y sus movimientos han sido restringidos. Sin embargo, oficiales de las fuerzas de los Países Bajos indicaron que la delegación de la República sería trasladada en breve a Jogjakarta.

8. Durante los días 19, 20 y 21 de diciembre se oyeron numerosas explosiones y se vieron grandes columnas de fuego en muchos puntos del valle más allá de Kaliurang. Unas 12 casas de Kaliurang fueron quemadas antes de la llegada de las fuerzas neerlandesas. Durante el viaje desde Kaliurang se observó que la mayor parte de las casas estaban cerradas y que en los campos que se hallaban a lo largo de la carretera había pocos o ningún trabajador. Varios de los puentes habían sido destruidos.

9. A su regreso a Batavia, la Comisión tomó nota de los informes que habían sido enviados al Consejo de Seguridad por el representante de los Estados Unidos y el representante suplente de Australia el 19 y 21 de diciembre, período durante el cual las comunicaciones entre la Comisión que se hallaba en Kaliurang, por una parte, y Batavia y el mundo exterior, por la otra, estuvieron totalmente interrumpidas. Se observó que los informes preparados y las demás medidas tomadas por el representante de los Estados Unidos y el representante suplente de Australia estaban totalmente justificadas no sólo por la situación de emergencia que existía, sino por la autoridad expresa que se les había concedido para que obraran en nombre de la Comisión, en virtud de la decisión que ésta tomó en Kaliurang en su sesión del 19 de diciembre de 1948.

(Firmado) R. HERREMANS (Bélgica)

Presidente

T. K. CRITCHLEY (Australia)

H. M. COCHRAN (Estados Unidos de América)